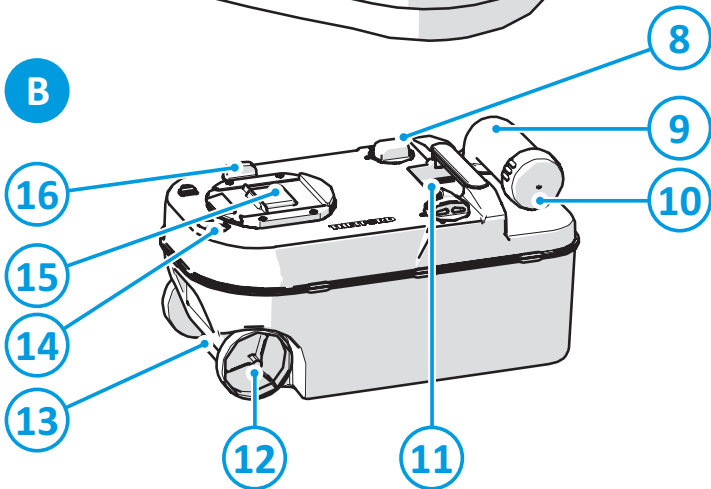
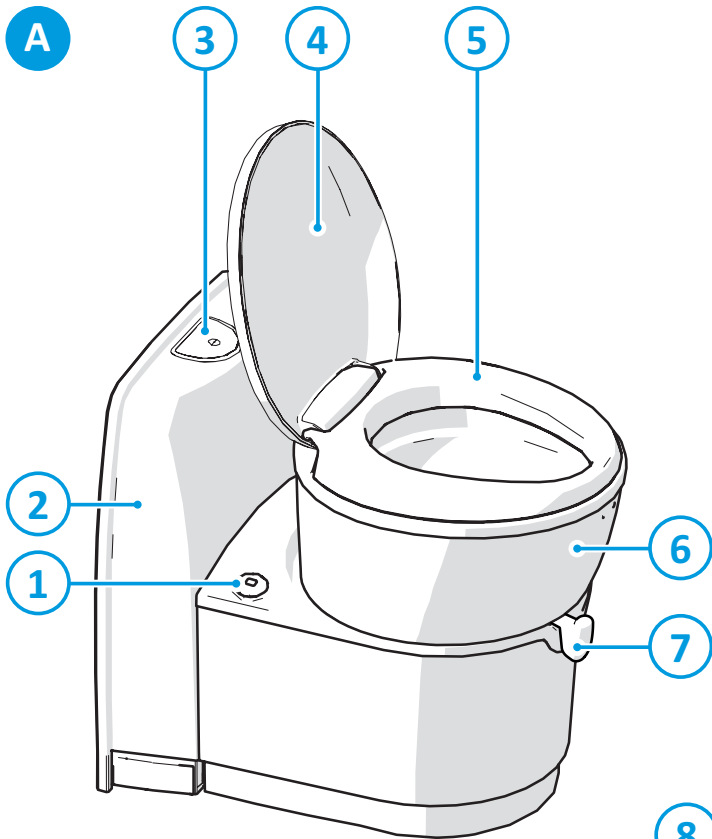


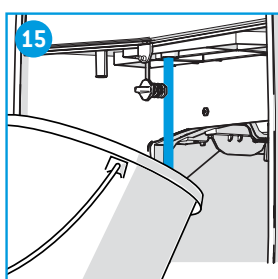
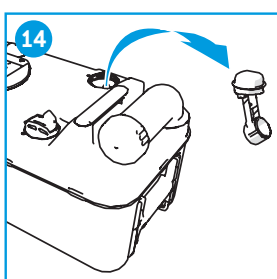
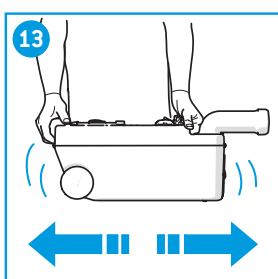
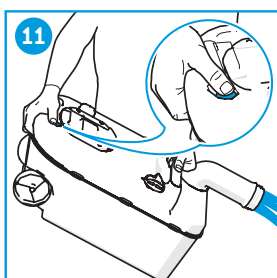
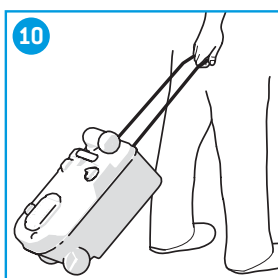
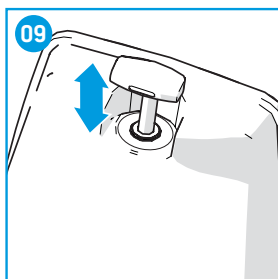
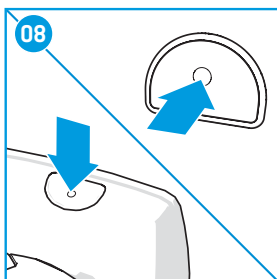
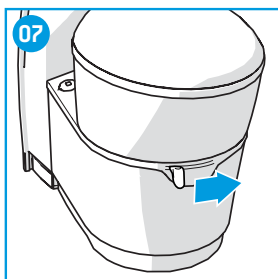
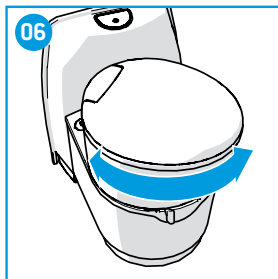
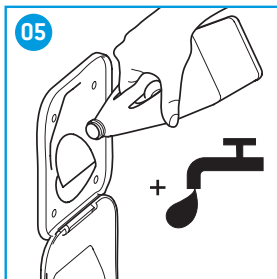
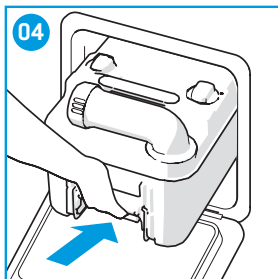
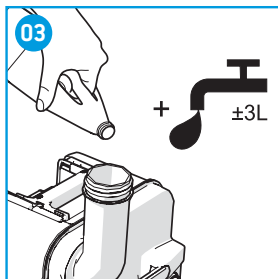
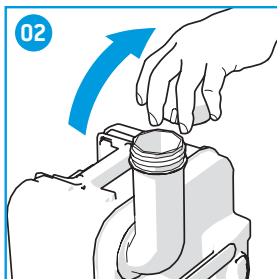
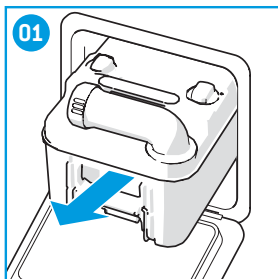
**THETFORD**



# Cassette Toilet C220 Series

User Manual





## TAKE CARE, TAKE THETFORD

World's best selling toilet additives



We: THETFORD B.V.

Address: Nijverheidsweg 29, 4879 AP, Etten-Leur, Netherlands  
Telephone: +31 76 5042 200 Fax: +31 76 5042 300

Declare that

**Product Types; Cassette toilet**

**Model Number/Description; C220 Series**

Satisfies the essential requirements of the following directives:

- 2011/65/EU RoHS 2

- Automotive EMC Directive 2004/104/EC

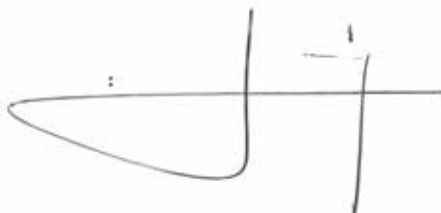
Based on the following standards applied:

- EN 50498:2010 EMC aftermarket Electronic equipment in vehicles

The products concerned have no immunity related functions in accordance with the Automotive EMC Directive 2004/104/EC

Name : S.P. Cordeille  
Title/Position : Chief Executive Officer  
Place & Date of Issue : Etten-Leur, 12 February 2016

Signature



## Índice general

1	Introducción.....	21
2	Símbolos.....	21
3	Componentes principales.....	22
4	Antes de usar.....	22
5	Uso del inodoro.....	23
6	Vaciado del depósito de residuos.....	24
7	Vaciado de la cisterna de agua (C224-CW y C222-SWE).....	24
8	Mantenimiento y limpieza.....	25
9	Uso en invierno.....	25
10	Solución de problemas.....	26
11	Revisión.....	26
12	Almacenamiento.....	26
13	Preguntas.....	26
14	Garantía.....	27

## 1. Introducción

Este es el manual del usuario para su inodoro de Thetford. Lea atentamente las instrucciones de seguridad y la información sobre el uso y mantenimiento de del inodoro antes de continuar. Esto le permitirá utilizar el inodoro con seguridad y eficacia. Conserve este manual para su consulta en el futuro.

Para obtener la versión más reciente de este manual, visite [www.thetford.com](http://www.thetford.com).

## 2. Símbolos

Explicación de los símbolos utilizados:



**Advertencia.** Riesgo de lesiones o daños graves.



**Precaución.** Riesgo de lesiones o daños.



**Atención.** Información importante.



### 3. Componentes principales

Consulte la imagen en la tapa abatible para disponer de una referencia visual.

A. Inodoro	1. Indicación de nivel	9. Conducto de vaciado
B. Depósito de residuos (18 l)	2. Consola [C223-CS] Cisterna de agua [C224-CW y C222-SWE]	10. Tapón
	3. Panel de control*	11. Ventilación automática
	4. Tapa	12. Rueda
	5. Asiento	13. Asa retráctil
	6. Taza de inodoro abatible	14. Botón de ventilación
	7. Asa de válvula	15. Tapa deslizante
	8. Flotador	16. Abridor de válvula

\*La imagen muestra el C223-CS, que dispone de un botón de descarga en el panel de control de la consola para la descarga de agua en el inodoro.



El C223-S/C223-CS utiliza el depósito de agua central del vehículo para la descarga. El C224-CW y el C222-SWE disponen de una cisterna de agua.



El C224-CW cuenta con un asa en la consola para la descarga de agua en el inodoro. El C223-S y el C222-SWE disponen de un botón de descarga en el panel de control en la pared para la descarga de agua en el inodoro.



Un inodoro de cassette no está conectado a una tubería central del alcantarillado. Este inodoro tiene un sistema de evacuación integrado (B) que tiene usted que vaciar cuando esté lleno.

### 4. Antes de usar

Consulte las imágenes en la tapa abatible para disponer de una referencia visual.

- Asegúrese de retirar todos los materiales de embalaje.

Prepare el depósito de residuos:

- Retire el depósito de residuos por la puerta de servicio [01].
- Coloque el depósito de residuos en posición vertical y gire el conducto de vaciado hacia arriba.
- Quite el tapón del conducto de vaciado [02].
- Consulte la dosis correcta en el paquete del aditivo para el depósito de residuos de Thetford.
- Eche la dosis indicada en el depósito de residuos [03].
- Eche  $\pm 3$  l de agua en el depósito de residuos para cubrir el fondo del mismo [03].
- Vuelva a enroscar el tapón en el conducto de vaciado.
- Vuelva a introducir el depósito de residuos en su posición original por la puerta de servicio [04].

Prepare la cisterna de agua (solo para C224-CW y C222-SWE):

- Consulte la dosis correcta en el paquete del aditivo para la cisterna de agua de Thetford.
- Eche la dosis indicada en la cisterna de agua por la compuerta de relleno de agua [05].

- Rellene la cisterna con agua limpia por la compuerta de relleno de agua, utilizando una garrafa o manguera [05].



El uso de productos distintos a los de Thetford para cuidar de su inodoro de Thetford podría causar daños.



Nunca agregue aditivos del inodoro directamente a través de la válvula o la taza del inodoro ya que ello podría dañar la junta del depósito de residuos. Rellene el depósito de residuos solo a través del conducto de vaciado.



Nunca fuerce el depósito de residuos para colocarlo. Si se produce alguna obstrucción, compruebe si el asa de la válvula se encuentra en su posición de cierre.

Comprobación después del almacenamiento:

- Compruebe después del almacenamiento que la instalación de agua no presenta daños antes de llenar el sistema de nuevo con agua.
- Una vez haya llenado el sistema, compruebe que existe descarga y asegúrese de que no haya fugas.

## 5. Uso del inodoro



El inodoro puede soportar una carga máxima de 120 kg. Asegúrese de no sobrecargar el inodoro.

ES

**Consulte las imágenes en la tapa abatible para disponer de una referencia visual.**

Giro de la taza del inodoro:

- Cierre la tapa y utilice ambas manos para girar la taza a la posición deseada (máximo 90° hacia la derecha y 170° hacia la izquierda) [06].

Apertura de la válvula:

- Abra la válvula moviendo el asa de la válvula de izquierda a derecha [07].
- Siempre cierre la válvula por completo después de usarla.



El inodoro puede utilizarse con la válvula abierta o cerrada.

Descarga de agua en el inodoro:

- Compruebe que la válvula esté abierta.

Para C223-S, C223-CS y C222-SWE:

- Presione el botón de descarga y manténgalo presionado durante varios segundos para la descarga de agua en el inodoro [08].

Para C224-CW:

- Mueva el asa de descarga hacia arriba y hacia abajo para la descarga de agua en el inodoro [09].
- Cierre la válvula después de la descarga.





El papel higiénico ordinario puede provocar obstrucciones. Utilice papel higiénico Aqua Soft de Thetford para su inodoro. Este papel higiénico es muy suave, se disuelve rápidamente, previene la obstrucción y facilita el vaciado del depósito de residuos.



Para C223-S, C223-CS y C222-SWE: La descarga de su inodoro será más eficaz si pulsa el botón de descarga varias veces seguidas.



Para evitar que fugas de agua provoquen daños en su caravana o autocaravana, no viaje con agua en la taza del inodoro.



No deje agua en la taza del inodoro si no se usa el inodoro. Esto no ayuda a reducir los olores desagradables y solo puede producir fugas.

## 6. Vaciado del depósito de residuos

**Consulte las imágenes en la tapa abatible para disponer de una referencia visual.**

El inodoro tiene una indicación de nivel para el depósito de residuos. Cuando el color del indicador cambia de verde a rojo, el depósito de residuos estará lleno.

Vaciado del depósito de residuos:

- Retire el depósito de residuos [01].
- Extraiga el asa retráctil hasta que esté completamente extendida.
- Lleve el depósito a un punto autorizado de residuos [10].
- Coloque el depósito de residuos en posición vertical y gire el conducto de vaciado hacia arriba.
- Quite el tapón del conducto de vaciado [02].
- Mantenga presionado el botón de ventilación con el pulgar estando orientado hacia abajo el conducto de vaciado para vaciar el depósito de residuos [11].
- Eche  $\pm 5$  l de agua en el depósito de residuos y vuelva a colocar el tapón [12].
- Agite suavemente el depósito para limpiarlo [13]. Vacíe el depósito de residuos otra vez [11].
- Retire el flotador del depósito de residuos girándolo previamente hacia la derecha y enjuague el flotador con agua del grifo [14].
- Pliegue el asa retráctil hasta que encaje en su sitio.
- Introduzca el depósito de residuos en el inodoro y cierre la puerta de servicio [04].
- Si desea seguir utilizando el inodoro después de vaciar el depósito de residuos, prepare otra vez el depósito de residuos. Consulte Antes de usar.



Para evitar que las fugas de agua provoquen daños en su caravana o autocaravana, no viaje con un depósito de residuos que esté lleno por encima de 3/4 de su capacidad. Esto puede provocar fugas a través del sistema de ventilación.



No permita que el depósito de residuos se llene demasiado.



Los aditivos verdes de inodoro de Thetford son totalmente seguros para su vertido en una fosa séptica o los pequeños sistemas biológicos de los campings.

## 7. Vaciado de la cisterna de agua (C224-CW y C222-SWE)

**Consulte las imágenes en la tapa abatible para disponer de una referencia visual.**

Solo conviene vaciar la cisterna de agua por completo si tiene previsto no utilizar el inodoro durante un largo periodo.

Vaciado de la cisterna de agua:

- Coloque un recipiente suficientemente grande bajo el tubo de desagüe.
- Abra el tubo de desagüe y recoja el agua restante en el recipiente (15).
- Vacíe el recipiente en un punto autorizado de residuos.



Para evitar que fugas de agua provoquen daños en su caravana o autocaravana, no viaje con una cisterna de agua demasiado llena. Thetford recomienda viajar con la cisterna de agua vacía o como máximo a la mitad de nivel.

## 8. Mantenimiento y limpieza

**Consulte las imágenes en la tapa abatible para disponer de una referencia visual. También consulte en la tapa interior el resumen de los aditivos que deben usarse.**

Thetford recomienda que se limpie el inodoro regularmente para prevenir la acumulación de cal y asegurar una higiene óptima.

- Limpie el interior de la taza con Thetford Toilet Bowl Cleaner y una escobilla suave.
- Limpie el exterior de la taza con Thetford Bathroom Cleaner.
- Retire el asiento y la tapa para limpiar el inodoro a fondo. Para ello, empuje el conjunto del asiento y la tapa hacia la derecha y luego levántelo.
- Retire el flotador del depósito de residuos y enjuáguelo con agua del grifo (04).



Nunca use productos de limpieza domésticos para limpiar el inodoro. Estos pueden provocar daños permanentes a las juntas y otros componentes del inodoro. Por ejemplo, usar lejía líquida podría causar decoloración.

Thetford recomienda que realice un mantenimiento regular de su inodoro para prolongar la vida útil del mismo.

- Utilice Thetford Cassette Tank Cleaner 2 a 3 veces al año en el depósito de residuos para eliminar la acumulación de cal en el interior de la taza.
- Use Thetford Seal Lubricant para mantener las juntas suaves y flexibles. Ha sido especialmente desarrollado para inodoros móviles y su uso es absolutamente seguro.



Nunca use vaselina o aceite vegetal para lubricar las juntas. Esto puede causar fugas en el depósito de residuos.



La junta de la válvula es una pieza del inodoro que está sujeta a desgaste. Según el grado y tipo de uso, después de cierto tiempo la junta perderá propiedades y deberá reemplazarse.

## 9. Uso en invierno

Puede utilizar el inodoro de la manera normal en climas fríos siempre que el inodoro esté situado en un lugar que disponga de calefacción. Si este no es el caso y hay peligro de heladas, aconsejamos no utilizar el inodoro. Asegúrese de vaciar por completo el inodoro y el sistema de agua del vehículo. A continuación vacíe el depósito de residuos y la cisterna de agua (si procede), consulte Almacenamiento.

## 10. Solución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
El depósito de residuos no puede extraerse	La válvula está abierta (parcialmente)	Cierre la válvula por completo
La válvula no se mueve	La válvula está bloqueada	Afloje el tapón del conducto de vaciado.
No funciona la indicación de nivel del depósito de residuos	El mecanismo de indicación de nivel del depósito de residuos está atascado	Quite el mecanismo del depósito de residuos y enjuáguelo con agua del grifo
Fugas del depósito de residuos	La junta está seca La junta está desgastada	Rocíe la junta con lubricante Reemplace la junta



Si no puede resolver un problema, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado local o el servicio de atención al cliente de Thetford de su país.

## 11. Revisión

Todas las revisiones las deberá realizar una persona autorizada y competente.

Para la revisión, póngase en contacto con su centro de servicio autorizado local e indique los datos del modelo y el número de serie de la placa de características, además de la fecha de compra.

La placa de características puede encontrarse en la base del inodoro.



## 12. Almacenamiento

- Vacíe la cisterna de agua (en función del modelo) y el circuito de agua del vehículo.
- Pulse el botón de descarga hasta que vea que no queda agua de descarga.
- Vacíe el depósito de residuos.
- Limpie por completo y seque el inodoro entero.
- Abra la válvula y afloje el tapón del conducto de vaciado para ventilar el depósito de residuos.
- Recomendamos realizar el mantenimiento de su inodoro antes de su almacenamiento. Consulte Mantenimiento y limpieza.

## 13. Preguntas

Si tiene preguntas sobre su producto, piezas, accesorios o servicios autorizados:

- Visite [www.thetford.com](http://www.thetford.com).
- Si no puede resolver un problema, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado local o el servicio de atención al cliente de Thetford de su país.

## 14. Garantía

Consulte las condiciones de nuestra cláusula de garantía en [www.thetford-europe.com/service/warranty](http://www.thetford-europe.com/service/warranty). Para obtener más información, póngase en contacto con el servicio al cliente de Thetford en su país.

## EUROPEAN HEADQUARTERS

Thetford B.V.  
Nijverheidsweg 29  
P.O. Box 169  
4870 AD Etten-Leur  
The Netherlands

T +31 76 504 22 00  
F +31 76 504 23 00  
E info@thetford.eu

## UNITED KINGDOM

Thetford Ltd.  
Unit 6  
Brookfields Way  
Manvers, Rotherham  
S63 5DL, England  
United Kingdom

T +44 844 997 1960  
F +44 844 997 1961  
E info@thetford.eu

## GERMANY

Thetford GmbH  
Schallbruch 14  
D-42781 Haan  
Deutschland

T +49 2129 94250  
F +49 2129 94255  
E info@thetford.eu

## FRANCE

Thetford S.A.R.L.  
Parc BUROPLUS / Bâtiment 6  
18, Boulevard de la Paix  
95800 CERGY  
France

T +33 1 30 37 58 23  
F +33 1 30 37 97 67  
E info@thetford.eu

## ITALY

Thetford Italy c/o Tecma s.r.l.  
Via Flaminia  
Loc. Castel delle Formiche  
05030 Otricoli (TR)  
Italia

T +39 0744 709071  
F +39 0744 719833  
E info@thetford.eu

## SPAIN AND PORTUGAL

Mercè Grau Solà  
Agente para España y Portugal  
c/ Castellet, 36 bxs 2º  
08800 Vilanova i la Geltrú  
Barcelona  
España

T +34 938 154 389  
F not available  
E info@thetford.eu

## SCANDINAVIA

Thetford B.V.  
Representative Office Scandinavia  
Hantverkaregatan 32D  
521 61 Stenstorp  
Sverige

T +46 31 336 35 80  
F +46 31 44 85 70  
E info@thetford.eu

## AUSTRALIA

Thetford Australia Pty. Ltd.  
41 Lara Way  
Campbellfield VIC 3061  
Australia

T +61 3 9358 0700  
F +61 3 9357 7060  
E info@thetford.eu  
www.thetford.com.au

## CHINA

Thetford China  
Rm. 1207, Coastal Building  
(East Block)  
Haide 3rd Road, Nanshan District  
Shenzen, 518054  
China

T +86 755 8627 1393  
F +86 755 8627 1673  
E info@thetford.cn  
www.thetford.cn